

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.	1301	Press ~~Mis.~~
Dated	19-10	1867

Not to be folded or roughly handled

No. 197. Read the following Despatch from the Right Honorable the Secretary of State for India, to His Excellency the Right Honorable the Governor in Council, Fort Saint George; dated India Office, London, 14th September 1867, No. 37.

I have to request that you will instruct the British Consular Agent at Pondicherry to transmit, until further orders, direct to the Governor of French Guiana, copies of all notices of the embarkation and nominal lists of the emigrants shipped at Pondicherry for Cayenne.

2. In November 1866 and March of this year, Mr. Norfor, through a misapprehension, addressed the nominal lists of Indian laborers embarked in the Ships *Duquerre* and *Copenhagen* to the British Consul at Cayenne, there being at present no such Officer in French Guiana.

3. I take this opportunity of forwarding, for the information and guidance of your Excellency in Council, a copy of a correspondence recently received from the Foreign Office, between the Secretary of State for Foreign Affairs and the

From Lord Stanley to French Ambassador, 2nd April 1867.
From French Ambassador to Lord Stanley, 13th June 1867.

French Ambassador at this Court, respecting the course to be pursued in connection with the disposal of the property left by Indian coolies dying in the Colony of French Guiana.

From the Right Honorable Lord STANLEY, Secretary of State, for Foreign Affairs, to Prince DE LA TOUR D'AUVERGNE; dated Foreign Office, London, 2nd April 1867.

I have not failed to give due consideration to Your Excellency's note of the 30th of November last, suggesting that some arrangement should be come to between the Governments of France and Great Britain with a view to the adoption of some simple and practical measures for providing for the proper disposal of property left by Indian coolies dying in French Guiana.

After communicating with the Secretary of State for the Colonial and Indian Departments on the subject, I beg leave to state to Your Excellency that, as there is no British Consul in French Guiana, and as the Government of British Guiana is too far removed to afford efficient assistance in this matter, Her Majesty's Government would suggest to the Government of His Imperial Majesty that the Governor of French Guiana should, if possible, be instructed to pursue the course adopted in similar cases in the British Colonies, viz., when there is any suspicion or doubt concerning claims advanced by alleged relatives of the deceased coolies, to communicate with the Emigration Agent by whom the coolies were collected in India, and with the Protector at the port from which they were despatched, in order to obtain the assistance of these officials in tracing the real relatives of the deceased coolies.

I beg leave to add that, if the French Government should agree to adopt this course, the Governor of British Guiana will be instructed to render every assistance to the authorities in French Guiana in remitting to its proper destination the money due to the relatives of deceased coolies, in cases where those authorities may find any difficulty in doing so.

LONDRES,
13 Juin 1867,

Son Excellence LORD STANLEY, M. P.,
M. LE MINISTRE,

Je me suis empressé de communiquer au Gouvernement de l'Empereur les mesures proposées par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique concernant les successions des coolies à la Guyane Française, et qui faisaient l'objet de la lettre que Votre Excellence a bien voulu m'adresser à la date du 2 Avril dernier. D'après la combinaison suggérée par l'administration Anglaise, le

1 710

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
19th October 1867.*

Gouvernement de la Guyane Française, en cas de doute sur l'attribution de ces successions, réclamerait les renseignements nécessaires de l'agent qui a recruté les coolies décedés, ou du "Protector" dans le port où ils ont été embarqués. M. le Marquis de Moustier me fait savoir, aujourd'hui, que M. le Ministre de la Marine considéré lui-même les mesures proposées par le Cabinet de Londres comme étant les plus pratiques, et qu'il leur donne son adhésion. Des instructions dans ce sens ont été, en conséquence, transmises à M. le Gouverneur de Guyane Française.
(Signé) PRINCE DE LA TOUR D'AUVERGNE.

No. 198. ORDER THEREON, 19th October 1867, No. 1301.

Copies of this Despatch and of its enclosure will be furnished to the Protector of Emigrants, for communication of the latter document to the British Consular Agents at French Ports.

2. Mr. Norfor will be directed to bear in mind the instructions contained in paragraph 1 of the Despatch.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Protector of Emigrants.

Exd. J. H. Burns

Public Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT:

*Read the following Despatch
from the Right Honorable
the Secretary of State for
India -
(Received in September 1867)*

Order thereon 19 October 1867 No. 1301.

*Copies of this Despatch
and of its enclosure will be
furnished to the Protector of
Emigrants, for communication
of the latter document to
the British Consular Agents
at French Ports.*

*2 Mr. Norfor will
be directed to bear in mind
the instructions contained
in paragraph 1 of the
Despatch.*

To the Prot. of Emigrants despatch 10

ditto of 19 Oct.

Public 1867. Department.

Nov 13/11

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated 19 *Oct* 1867.

193-195.